



FORESTRY SAFETY HELMET FFSH 3 A2

SE

SKYDDSHJÄLM FÖR SKOGSARBETE

Översättning av bruksanvisning i original

DE AT CH

FORSTSCHUTZHELM

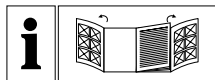
Originalbetriebsanleitung

LT

ŠALMAS SU APSAUGINIU SKYDELIU

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 304292



SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

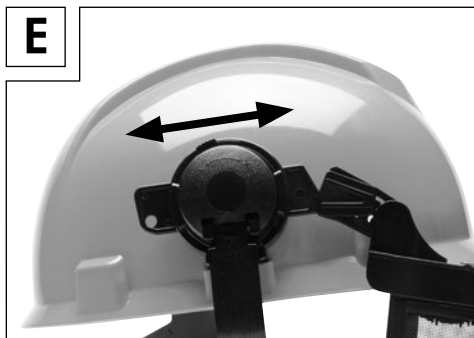
LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

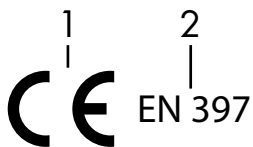
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	7
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13

A**B****C****D****E**

F



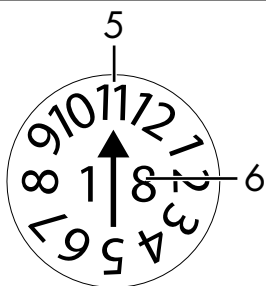
SIZE: 54 - 63 cm

3

G

4
HDPE

H



I

FLORABEST FFSH 3 A2 — 7

EN 1731 — 8

S — 9

Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	2
Allmänna säkerhetsanvisningar	3
Inställning	4
Ställa in huvudband bild A:	4
Ställa in hörselskydd bild B-D:	4
Ställa in visir bild E:	4
Underhåll, rengöring, förvaring och transport	5
Hållbarhet	5
Kassering	5
Service	5
Importör	5
Försäkran om EG-överensstämmelse	6

SKYDDSHJÄLM FÖR SKOGSARBETE FFSH 3 A2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Hjälmen ska skydda bäraren från huvudskador på grund av nedfallande eller kringflygande föremål samt mot stötar mot fasta objekt. Hörselskyddet ska användas för att skydda från buller och störande ljud.

Hörselskyddet finns i storlekarna medium och large och passar därmed de flesta användare.

Alla övriga användningssätt och förändringar på hjälmen ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Hjälmen är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1 Hjälm
- 2 Visir (med bygel)
- 3 Hörselskydd
- 4 Inställning till huvudband
- 5 Inställning till hörselskydd
- 6 Huvudband

Leveransens innehåll

1 hjälm inklusive reglerbart huvudband med svettrem, hörselskydd och visir med bygel

1 bruksanvisning

Tekniska data

Huvudstorlek: 54–63 cm
Totalvikt: ca 700 g

Material i hörselskydd:

Hörselskyddets bygel: POM
Tätningsskuddar: PVC

Hörselskyddets dämpningsvärden:

Frekvens (Hz)	63	125	250	500
Medelvärde Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard- avvikelse Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Förmodat skydd AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvens (Hz)	1000	2000	4000	8000
Medelvärde Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard- avvikelse Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Förmodat skydd AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

H-värde/ Value (High Level)	M-värde/ Value (Medium Level)	L-värde/ Value (Low Level)	SNR-värde/ Value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Förklaring av symbolerna på hjälmen:

Bild F:

- 1.) CE-märke
- 2.) Tillämpad standard
- 3.) Hjälmsstorlek

Bild G:

- 4.) Material

Bild H:

- 5.) Tillverkningsmånad
- 6.) Tillverkningsår (t ex 2018)

Förklaring av symbolerna på visiret:

Bild I:

- 7.) Typ av tillverkare
- 8.) Tillämpad standard
- 9.) Symbol för ökad hållfasthet

Tillämpade standarder:

Hjälmen har testats enligt:

EN 397: 2012+A1: 2012

Hörselskyddet har testats enl.: EN 352-3: 2002

Visiret har testats enl.: EN 1731: 2006

ID-nummer, namn och adress till kontrollorgan:

2754 ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT-France



Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

För att få bästa möjliga skydd och komfort måste absolut följande information och säkerhetsanvisningar följas.

- Försäkra dig alltid om att alla delar är rätt monterade, inställda och servade innan du använder hjälmen.
- Använd bara hjälmen om den är rätt inställd för att få den skyddsnivå som krävs.
- Hjälmen ger inget hundra procentigt skydd och den är ingen ersättning för att arbeta säkert.
- Hjälmens konstruktion eller lack får inte förändras.
- Akta så att hjälmen inte kommer i kontakt med vätska som innehåller lösningsmedel eller alkohol. Sådana medel kan skada plastytorna.
- Hjälmen kan få skador som inte syns på utsidan av stötar och slag (t ex hårsprickor). I så fall ger den inte ett fullgott skydd. Byt ut hjälmen så snart den utsatts för kraftig belastning.
- Man måste alltid kontrollera om hjälmen har några skador som t ex stora eller små sprickor innan den används. Använd bara hjälmen och tillbehören om de är i felfritt skick.
- Gör inga förändringar på hjälmen, det kan påverka skyddseffekten negativt.
- Följ alla anvisningar för montering, inställning och underhåll av hörselskyddet.
- Hörselskyddet ska användas på platser där man kan förvänta sig buller.
- Kombinationen av hjälm och hörselkåpor måste användas hela tiden när man vistas i bullrig miljö.
- Hörselskyddets kuddar kan bli slitna efter en tids användning. Därför måste man efter användning kontrollera om de är spruckna eller otäta.

- Använd inga kemikalier eller hälsofarliga ämnen som är skadliga för användaren för att rengöra hörselskyddet.
- Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen. Mer information kan hämtas hos tillverkaren.
- Hörselkåporna, och framför allt tätningsskuddarna, kan nötas ut efter en tid och bör därför undersökas med jämna mellanrum för att upptäcka ev. sprickor och otäta ställen.
- Om tätningsskuddarna täcks av så kallade hygienöverdrag kan hörselkåpornas akustiska effekt påverkas.

VARNING!

- Om dessa säkerhetsanvisningar för kombinationen av hjälm och hörselkåpor inte följs kan hjälmens skyddsverkan minska drastiskt.
- Visiret måste alltid vara nedfällt när hjälmen används.
- Visiret ska skydda mot kringflygande föremål.
- Visiret skyddar inte mot stänkande vätska, heta föremål, elektricitet, infraröd eller ultraviolett strålning.
- Använd inte visiret om det finns en förutsebar risk för att hårda och vassa föremål kan slungas iväg.
- Visiret kan täckas av spån och harts som påverkar sikten.

Inställning

Ställa in huvudband bild A:

- ◆ Vrid på inställningen till huvudbandet ④ för att anpassa det till ditt huvud.
- ◆ Huvudbandet ska sättas på så att det ligger stramt mot huvudet.
- ◆ Om du vrider inställningen till huvudbandet ④ medsols minskas omkretsen.
- ◆ Om du vrider inställningen till huvudbandet ④ motsols ökas omkretsen.
- Hjälmen ska sitta stadigt fast på huvudet, men inte strama åt för hårt.

AKTA!

- Använd bara hjälmen om den är rätt inställd.

Ställa in hörselskydd bild B-D:

Hörselskyddets ③ höjd och läge kan ställas in efter behov.

- ◆ Tryck på hållaren till hörselskyddet ③ för att fixera hörselskyddet ③ vid örat.
- ◆ För hörselskyddet ③ till rätt höjd (se bild B).
- ◆ Vrid hörselskyddet ③ till rätt läge (se bild C).
- ◆ Det kan gå lättare att sätta på och ta av om hörselskyddets ③ kåpor fälls ut separat. Om det inte sitter lika spänt efteråt kan du öka spännkraften med inställningen till hörselskyddet ⑤ när kåporna är infällda.
- ◆ För inställningen till hörselskyddet ⑤ mot läge + för att öka spännkraften (se bild D).
- ◆ För inställningen till hörselskyddet ⑤ mot läge - för att minska spännkraften (se bild D).

Ställa in visir bild E:

Förskjut visiret ② för att öka avståndet till ditt ansikte (se bild E).

Du kan också fälla upp visiret ② helt.

Underhåll, rengöring, förvaring och transport

- Kontrollera alltid om de olika delarna är skadade eller nötta innan du använder dem.
- Rengör alltid hjälmen så snart du har använt den färdigt.
- Torka av hjälmen, hörselskyddet och visiret med en fuktig trasa. Använd aldrig bensen, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Desinficera bara hjälmen och hörselskyddet med medel som inte innehåller lösningsmedel eller starka kemikalier.
- Förvara hjälmen, hörselskyddet och visiret på ett rent, torrt ställe skyddat från UV-ljus.
- Hjälmen kan transporteras i sin förpackning.

Hållbarhet

- Hjälmen åldras naturligt och den består av material som får användas i högst 5 år. Tillverkningsdatum står på den uppfällbara sidan (se bild H). Den här symbolen har dessutom präglats in på hjälmen.

Kassering



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
1–7: Plast
20–22: Papper och kartong
80–98: Komposit (sammansatta material)

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 304292

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Försäkran om EG-överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Tyskland intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

**Förordning för personlig skyddsutrustning:
(2016 / 425 / EU)**

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3: 2002

EN 1731: 2006

Typbeteckning:

Skyddshjälm för skogsarbete FFSH 3 A2

Tillverkningsår: 11-2018

Serienummer: IAN 304292

Bochum, 2018-11-02



C € 2754

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Turinys

Ižanga	8
Naudojimas pagal paskirtį	8
Dalys	8
Tiekiamas rinkinys.	8
Techniniai duomenys	8
Bendrieji saugos nurodymai	9
Reguliavimas	10
Galvos laikiklio reguliavimas, A pav.	10
Apsauginių ausinių reguliavimas, B-D pav.	10
Veido kaukės reguliavimas, E pav.	10
Techninė priežiūra, valymas, laikymas ir transportavimas	11
Tinkamumo naudoti trukmė.	11
Šalinimas	11
Priežiūra	11
Importuotojas	11
EB atitikties deklaracija	12

ŠALMAS SU APSAUGINIU SKYDELIU FFSH 3 A2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują priemonę. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Apsauginis šalmas miško ir sodo darbams apsaugo dėvintįjį asmenį nuo galvos sužalojimų, keliamų krintančių ar skriejančių daiktų ar atsitrengus į nejudamus objektus.

Apsauginės ausinės saugo nuo triukšmo ir nemalonių garsų.

Apsauginės ausinės yra vidutinio dydžio, puikus todėl tinka daugumai naudotojų.

Bet koks kitoks apsauginio šalmo miško ir sodo darbams naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant šalmą ne pagal paskirtį. Apsauginis šalmas miško ir sodo darbams nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- 1 Šalmas
- 2 Veido kaukė (su laikikliu)
- 3 Apsauginės ausinės
- 4 Galvos laikiklio regulatorius
- 5 Apsauginių ausinių regulatorius
- 6 Vadovas Mount

Tiekiamas rinkinys

1 šalmas su reguliuojamuoju galvos laikikliu ir praktišką sugeriančią juosta, apsauginėmis ausinėmis ir veido kauke su laikikliu

1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Galvos apimtis: 54–63 cm
Bendras svoris: apie 700 g

Ausų apsauga nuo medžiagų:

Klausos apsaugos laikiklis: POM
Sandarinimo pagalvė: PVC

Apsauginių ausinių triukšmo slopinimo vertės:

Dažnis (Hz)	63	125	250	500
Vidutinė vertė Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standartinis nuokrypis Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Skaičiuotinoji apsauga AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Dažnis (Hz)	1000	2000	4000	8000
Vidutinė vertė Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standartinis nuokrypis Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Skaičiuotinoji apsauga AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

„H“ vertė (aukštas triukšmo lygis)	„M“ vertė (vidutinis triukšmo lygis)	„L“ vertė (žemas triukšmo lygis)	SNR vertė (triukšmo slopinimo lygis)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Simbolių ant šalmo paaiškinimas

F paveikslėlis:

- 1.) CE ženklas
- 2.) Taikomas standartas
- 3.) Šalmo dydis

G paveikslėlis:

- 4.) Medžiaga

H paveikslėlis:

- 5.) Pagaminimo mėnuo
- 6.) Pagaminimo metai (pvz., 2018)

Veidrodžio simbolių paaiškinimas:

I paveikslėlis:

- 7.) Gamintojo tipo kodas
- 8.) Taikomasis standartas
- 9.) Simbolis padidintam stiprumui

Taikomi standartai:

Šalmas patikrintas pagal:
EN 397: 2012+A1: 2012

Apsauginės ausinės patikrintos pagal:
EN 352-3: 2002

Veido kaukė patikrinta pagal:
EN 1731: 2006

Tikrinimo įstaigos identifikavimo numeris, pavadinimas ir adresas:

2754 ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT-France



Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Kad šalmas kuo geriau apsaugotų ir būtų patogus dėvėti, būtina vadovautis toliau pateikiama informacija ir saugos nurodymais.

- Kaskart prieš naudodami šalimą patikrinkite, ar tinkamai surinktos, sureguliuotos ir prižiūrėtos visos sudedamosios dalys.

- Kad būtų užtikrinta reikiama šalmo apsauginė geba, jį naudokite tik tinkamai sureguliuavę.
- Šalmas negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų ir jį naudojant būtina dirbti saugiai.
- Šalmo konstrukcijos / dažų dangos keisti negalima.
- Pasirūpinkite, kad ant šalmo nepatektų skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar alkoholio. Jie gali pažeisti plastiką.
- Šalmui nukritus ar jį sutrenkus, gali atsirasti išoriškai nematomų pažeidimų (pvz., labai plonų įtrūkimų). Tada pavojaus atveju visiškai sauga neužtikrinama. Jei šalmas buvo paveiktas didelės apkrovos, jį iškart pakeiskite.
- Kaskart prieš naudojant reikia patikrinti, ar šalmas nepažeistas, pvz., ar nesutrūkinėjo ir nesuskeldėjo. Naudokite tik nepriekaištingos būklės šalimą ir jo priedus.
- Nekeiskite šalmo konstrukcijos, antraip gali sumažėti jo apsauginė geba.
- Vadovaukitės visomis apsauginių ausinių surinkimo, reguliavimo ir techninės priežiūros instrukcijomis bei nurodymais.
- Apsauginės ausinės saugo zonose, kuriose galima tikėtis triukšmo pavojaus.
- Apsaugines ausines reikia dėvėti tol, kol girdimas triukšmas.
- Naudojamos apsauginių ausinių pagalvėlės gali susidėvėti, todėl baigus naudoti priemonę reikia patikrinti, ar nėra pagalvėlių įtrūkimų ir ar jos sandarios.
- Apsauginių ausinių nevalykite naudotojų kenksmingomis cheminėmis ar kitokiomis medžiagomis.
- Kai kurios cheminės medžiagos gali apgadinti šį gaminį. Daugiau informacijos teiraukitės gamintojo.
- Naudojamos ausinės, o ypač sandarinamosios pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikėtų dažnai patikrinti, ar jose nėra, pvz., įtrūkimų ir ar jos sandarios.
- Ant sandarinamųjų pagalvėlių užmovus higieninius apvalkalus, gali pablogėti ausinių akustinės charakteristikos.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Jei nesilaikoma apsauginėms ausinėms taikomų saugos nurodymų, jų apsauginė geba gali būti gerokai blogesnė.
- Dėvima veido kaukė visada turi būti nuleista žemyn.
- Veido kaukė apsaugo nuo skriejančių dalių keliamo pavojaus.
- Veido kaukė neapsaugo nuo tyškančių skysčių, karštų daiktų, elektros, infraraudonųjų ir ultravioletinių spindulių.
- Veido kaukės nenaudokite, jei iš anksto numanote, jog pavojų kils dėl skriejančių kietų ir aštriabriaunių daiktų.
- Skiedros ir jų derva gali padengti veido kaukę ir pabloginti matomumą.

Reguliavimas

Galvos laikiklio reguliavimas, A pav.

- ◆ Sukdami galvos laikiklio reguliatorių ④ priderinkite galvos laikiklį prie savo galvos apimties.
- ◆ Užsidedant šalmą, galvos juosta turi būti priglundusi prie galvos.
- ◆ Galvos laikiklio reguliatorių ④ sukanč pagaliai laikrodžio rodyklę, apimtis mažėja.
- ◆ Galvos laikiklio reguliatorių ④ sukanč prieš laikrodžio rodyklę, apimtis didėja.
- Šalmas turi tvirtai priglusti prie galvos, tačiau neturite jausti nemalonaus spaudimo.

⚠️ DĖMESIO!

- Naudokite tik tinkamai sureguliuotą šalmą.

Apsauginių ausinių reguliavimas, B-D pav.

Galite nustatyti apsauginių ausinių ③ aukštį ir reikiamą padėtį.

- ◆ Paspauskite apsauginių ausinių ③ laikiklį ir apsaugines ausines ③ užfiksukite ties ausimi.
- ◆ Reikiamą aukštį nustatysite paslinkdami apsaugines ausines ③ (žr. B pav.).
- ◆ Tinkamą padėtį nustatysite pasukdami apsaugines ausines ③ (žr. C pav.).
- ◆ Šalmą užsidėti ir nusiimti bus lengviau, jei apsaugines ausines ③ po vieną nulenksite į išorę. Jei dėl to sumažėtų prispaudimo jėga, ją, užlenkę ausines, pareguliuokite apsauginių ausinių reguliatoriumi ⑤.
- ◆ Prispaudimo jėgą padidinsite apsauginių ausinių reguliatorių ⑤ pasukdami „+“ kryptimi (žr. D pav.).
- ◆ Prispaudimo jėgą sumažinsite apsauginių ausinių reguliatorių ⑤ pasukdami „-“ kryptimi (žr. D pav.).

Veido kaukės reguliavimas, E pav.

Paslinkdami veido kaukę galite nustatyti atstumą tarp veido kaukės ② ir veido (žr. E pav.). Be to, visą veido kaukę ② galite atlenkti į viršų.

Techninė priežiūra, valymas, laikymas ir transportavimas

- Kaskart prieš naudodami, patikrinkite, ar sudamosios dalys nepažeistos ir nesusidėvėjęs.
- Baigę dirbti, šalmą nuvalykite.
- Šalmą, apsaugines ausines ir veido kaukę nuvalykite drėgna šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų veikiančių valiklių.
- Šalmą ir apsaugines ausines dezinfekuokite tik tokiomis priemonėmis, kurių sudėtyje nėra tirpiklių ar stiprių cheminių medžiagų.
- Šalmą, apsaugines ausines ir veido kaukę laikykite švarioje, sausoje, nuo ultravioletinių spindulių apsaugotoje vietoje.
- Šalmą galima vežti jo originalioje pakuotėje.

Tinkamumo naudoti trukmė

- Medžiagos, iš kurių pagamintas šalmas, natūraliai sensta, todėl šalmą galima naudoti ne ilgiau nei 5 metus.
Pagaminimo data nurodyta išskleidžiamajame puslapyje (H paveikslėlis). Taip pat šis simbolis įspauštas į šalmą.

Šalinimas

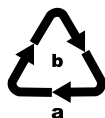


Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas

pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos

ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiag.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 304292

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

EB atitikties deklaracija

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Reglamentas dėl asmeninių apsaugos priemonių:
(2016/425/EU)**

Taikomi darnieji standartai:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3: 2002

EN 1731: 2006

Tipo pavadinimas:

Šalmas su apsauginiu skydeliu FFSH 3 A2

Pagaminimo metai: 11-2018

Serijos numeris: IAN 304292

Bochumas, 02.11.2018



C € 2754

Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Ausstattung	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Allgemeine Sicherheitshinweise	15
Einstellung	16
Kopfhalterung einstellen Abb. A:	16
Gehörschutz einstellen Abb. B-D:	16
Visier einstellen Abb. E:	16
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	17
Haltbarkeit	17
Entsorgung	17
Service	17
Importeur	17
EG-Konformitätserklärung	18

FORSTSCHUTZHELM FFSH 3 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Forstschutzhelm ist dazu bestimmt, den Tragen den vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder umherfliegende Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte zu schützen. Der Gehörschutz dient zum Schutz vor Lärm und störenden Geräuschen.

Der Gehörschutz liegt im Größenbereich „mittel“ und „groß“ und passt damit der großen Mehrheit der Benutzer.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Forstschutzhelmes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Forstschutzhelm ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Helm
- ❷ Visier (mit Haltebügel)
- ❸ Gehörschutz
- ❹ Verstellung der Kopfhalterung
- ❺ Verstellung des Gehörschutzes
- ❻ Kopfhalterung

Lieferumfang

- 1 Helm inklusive verstellbarer Kopfhalterung mit Schweißband, Gehörschutz und Visier mit Haltebügel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Kopfumfang: 54–63 cm
Gesamtgewicht: ca. 700 g

Materialien Gehörschutz:

Halterungsbügel des Gehörschutzes: POM

Dichtungskissen: PVC

Dämpfungswerte des Gehörschutzes:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500
Mittelwert Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardabweichung Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Angenommener Schutz AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequenz (Hz)	1000	2000	4000	8000
Mittelwert Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardabweichung Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Angenommener Schutz AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

H-Wert/ Value (High Level)	M-Wert/ Value (Medium Level)	L-Wert/ Value (Low Level)	SNR- Wert/ Value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	12 dB	23 dB

Erklärung der Symbole auf dem Helm:

Abbildung F:

- 1.) CE-Zeichen
- 2.) Angewandte Norm
- 3.) Helm Größe

Abbildung G:

- 4.) Material

Abbildung H:

- 5.) Herstellungsmonat
- 6.) Herstellungsjahr (z. B. 2018)

Erklärung der Symbole auf dem Visier:

Abbildung I:

- 7.) Hersteller Type
- 8.) Angewandte Norm
- 9.) Symbol für erhöhte Festigkeit

Angewandte Normen:

Helm geprüft nach:
EN 397: 2012+A1: 2012

Gehörschutz geprüft nach: EN 352-3: 2002

Visier geprüft nach: EN 1731: 2006

Kennnummer, Name und Anschrift der Prüfstelle:

2754 ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT-France



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Um einen möglichst hohen Schutz und Tragekomfort zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen und Sicherheitshinweise zu beachten.

- Stellen Sie vor jeder Benutzung des Helmes sicher, dass alle Komponenten richtig montiert, eingestellt und gewartet sind.

- Benutzen Sie den Helm nur mit den korrekten Einstellungen, um die benötigte Schutzwirkung zu gewährleisten.
- Der Helm kann keinen absoluten Schutz vor Verletzungen bieten und ist auch kein Ersatz für ein sicheres Arbeiten.
- Der Helm darf in seiner Bauform/Lackierung nicht verändert werden.
- Bringen Sie den Helm nicht in Kontakt mit lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten. Diese können den Kunststoff beschädigen.
- Der Helm kann durch Stöße oder Schläge äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (wie z. B. Haarrisse). Dadurch wird im Notfall kein voller Schutz geboten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald dieser einer starken Belastung ausgesetzt wurde.
- Der Helm muss vor jeder Benutzung auf Beschädigungen wie Risse oder Sprünge überprüft werden. Benutzen Sie nur einen einwandfreien Helm und dessen Zubehör.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor, da sonst die Schutzwirkung negativ beeinträchtigt werden kann.
- Folgen Sie allen Anweisungen und Hinweisen zur Montage, Einstellung und Wartung des Gehörschutzes.
- Der Gehörschutz schützt in Bereichen, wo eine Beeinträchtigung durch Lärm zu erwarten ist.
- Die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination muss in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden.
- Die Gehörschutzkissen können durch den Gebrauch verschleifen und müssen daher nach dem Gebrauch auf Risse oder Undichtigkeiten überprüft werden.
- Zur Reinigung des Gehörschutzes keine Chemikalien oder Substanzen verwenden, die für den Benutzer schädlich sind.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.

- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Hygiene-überzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG!

- Bei Nichtbefolgung der angegebenen Sicherheitshinweise für die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination, kann die Schutzwirkung ernsthaft beeinträchtigt werden.
- Das Visier muss beim Tragen immer heruntergeklappt sein.
- Das Visier schützt vor Gefahren durch herumfliegende Teile.
- Das Visier schützt nicht vor spritzenden Flüssigkeiten, heißen Gegenständen, Elektrizität, Infrarot- und UV-Strahlung.
- Benutzen Sie das Visier nicht, wenn ein vorhersehbares Risiko durch umherfliegende harte und scharfkantige Gegenstände besteht.
- Das Visier kann sich durch Späne und dessen Harz zusetzen und die Durchsicht beeinträchtigen.

Einstellung

Kopfhalterung einstellen Abb. A:

- ◆ Drehen Sie die Verstellung der Kopfhalterung **④**, um die Kopfhalterung an Ihren Kopfumfang anzupassen.
- ◆ Beim Aufsetzen liegt das Kopfband straff auf dem Kopf auf.
- ◆ Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhalterung **④** im Uhrzeigersinn verkleinern Sie den Umfang.
- ◆ Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhalterung **④** gegen den Uhrzeigersinn vergrößern Sie den Umfang.
- Der Helm muss fest auf dem Kopf aufsitzen, dabei aber nicht unangenehm drücken.

⚠️ ACHTUNG!

- Benutzen Sie nur einen korrekt eingestellten Helm.

Gehörschutz einstellen Abb. B-D:

Sie können den Gehörschutz **③** jeweils in der Höhe und in der benötigten Position einstellen.

- ◆ Drücken Sie die Halterung des Gehörschutzes **③**, um den Gehörschutz **③** am Ohr zu arretieren.
- ◆ Verschieben Sie den Gehörschutz **③**, um die benötigte Höhe einzustellen (siehe Abb. B).
- ◆ Drehen Sie den Gehörschutz **③**, um die richtige Position einzustellen (siehe Abb. C).
- ◆ Ein Auf- und Absetzen kann erleichtert werden, indem Sie den Gehörschutz **③** jeweils einzeln nach außen klappen. Sollte dabei die Spannkraft nachlassen, justieren Sie diese im eingeklappten Zustand nach, indem Sie über die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** die Spannkraft einstellen.
- ◆ Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** in Richtung „+“, um die Spannkraft zu erhöhen (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes **⑤** in Richtung „-“, um die Spannkraft zu verringern (siehe Abb. D).

Visier einstellen Abb. E:

Durch das Verschieben des Visiers können Sie den Abstand vom Visier **②** zum Gesicht einstellen (siehe Abb. E).

Zusätzlich können Sie das Visier **②** auch ganz nach oben klappen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung die Komponenten auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- Reinigen Sie den Helm nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Helmes, Gehörschutzes und des Visiers ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Desinfizieren Sie den Helm und den Gehörschutz nur mit Mitteln, die keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien enthalten.
- Lagern Sie den Helm, Gehörschutz und Visier in einer sauberen, trockenen und vor UV-Strahlung geschützter Umgebung.
- Der Helm kann in seiner Verkaufsverpackung transportiert werden.

Haltbarkeit

- Der Helm unterliegt einem natürlichen Alterungsprozess der verwendeten Materialien und darf maximal nur 5 Jahre lang benutzt werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie der Ausklappseite, (siehe Abb. H). Dieses Symbol befindet sich auch als Einprägung auf dem Helm.

Entsorgung

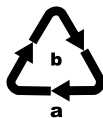


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen

Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304292

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Verordnung für persönliche Schutzausrüstung: (2016/425/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 397: 2012+A1: 2012

EN 352-3: 2002

EN 1731: 2006

Typbezeichnung:

Forstschutzhelm FFSH 3 A2

Herstellungsjahr: 11-2018

Seriennummer: IAN 304292

Bochum, 02.11.2018



C € 2754

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Informācijas data · Stand der Informationen:
11 / 2018 · Ident.-No.: FFSH3A2-112018-2

IAN 304292